

## **DE** Systeme mit mehreren Sunny Island / Sunny Backup und unterschiedlichen Firmwareversionen

Es kann vorkommen, dass der neue Sunny Island / Sunny Backup eine aktuellere Firmwareversion hat, als die älteren Sunny Island / Sunny Backup im System. Alle Sunny Island / Sunny Backup innerhalb eines Systems müssen aber mit der aktuellsten Firmwareversion ausgestattet sein.

Wenn Sie mehrere Sunny Island / Sunny Backup mit unterschiedlichen Firmwareversionen im System einsetzen, konfigurieren Sie immer den Sunny Island / Sunny Backup mit der aktuellsten Firmwareversion als Master. Nach der Inbetriebnahme des Systems spielt der Master seine Firmwareversion auf die Slaves auf.



### **Sunny Island / Sunny Backup laufen nicht mehr an.**

Wird der Sunny Island / Sunny Backup mit der aktuellsten Firmwareversion nicht als Master konfiguriert, wird er möglicherweise mit einer älteren Firmwareversion überspielt und läuft anschließend nicht mehr an. Führen Sie in diesem Fall ein manuelles Firmware-Update an allen Sunny Island / Sunny Backup im System durch, wie in der Anleitung des Sunny Island / Sunny Backup beschrieben.

Die aktuellste Firmwareversion finden Sie im Downloadbereich von [www.SMA.de](http://www.SMA.de).

Wenn Sie ein Multicluster-System betreiben, müssen Sie das Firmware-Update bei allen Sunny Island Master / Sunny Backup Master durchführen.

## **EN** Systems with several Sunny Island / Sunny Backup and different firmware versions

It is possible that the new Sunny Island / Sunny Backup has a more current firmware version than the older Sunny Island / Sunny Backup devices within the system. However, all Sunny Island / Sunny Backup devices within a system must be equipped with the latest firmware version.

When using several Sunny Island / Sunny Backup devices with different firmware version within the system, always configure the Sunny Island / Sunny Backup with the latest firmware version as the master. After the system has been commissioned the master installs its firmware version onto the slaves.



### **Sunny Island / Sunny Backup do not restart any more.**

If the Sunny Island / Sunny Backup with the latest firmware version is not configured as Master, it may be overwritten by an earlier firmware version and does not restart any more. In this case manually update the firmware of all Sunny Island / Sunny Backup devices within the system, as described in the manual of the Sunny Island / Sunny Backup.

The latest firmware version is available in the download area of [www.SMA.de/en](http://www.SMA.de/en).

When operating a Multicluster system, update the firmware of all Sunny Island Master / Sunny Backup Master devices.

ES

### **Sistemas con varios Sunny Island / Sunny Backup y diferentes versiones de firmware**

Puede pasar que el nuevo Sunny Island / Sunny Backup tenga una versión de firmware más actual que los Sunny Island / Sunny Backup en el sistema. Dentro de un sistema todos los Sunny Island / Sunny Backup deben de estar dotados con la versión de firmware más actual.

Si utiliza en el sistema varios Sunny Island / Sunny Backup con diferentes versiones de firmware, configure siempre el Sunny Island / Sunny Backup con la versión de firmware más actual como master. Después de la puesta en servicio del sistema el master copia su versión de firmware en los slaves.

i

#### **Sunny Island / Sunny Backup ya no arrancan.**

Si no se configura el Sunny Island / Sunny Backup como master con la versión de firmware más actual, puede ser que se le copie una versión de firmware más antigua y que después ya no arranque. In este caso, realice un actualización manual de firmware en todos los Sunny Island / Sunny Backup del sistema como se describe en las instrucciones de Sunny Island / Sunny Backup.

Para la versión de firmware más actual vea la sección de descargas en [www.SMA-Iberica.com](http://www.SMA-Iberica.com).

Si gestiona un sistema Multicuster, debe de realizar la actualización de firmware en todos los Sunny Island Master / Sunny Backup Master.

FR

### **Systèmes avec plusieurs appareils Sunny Island / Sunny Backup et différentes versions du micrologiciel**

Il se peut que le nouveau appareil Sunny Island / Sunny Backup a une version du micrologiciel plus actuelle que les appareils Sunny Island / Sunny Backup anciens dans le système. Tous les appareils Sunny Island / Sunny Backup dans un système doivent cependant être équipés avec la version du micrologiciel la plus actuelle.

Si vous utilisez plusieurs appareils Sunny Island / Sunny Backup avec de différentes version du micrologiciel dans un système, configurez toujours l'appareil Sunny Island / Sunny Backup avec la version du micrologiciel la plus actuelle comme maître. Après la mise en service du système, le maître installe son version du micrologiciel sur les esclaves.

i

#### **Appareils Sunny Island / Sunny Backup ne démarrent plus.**

Si l'appareil Sunny Island / Sunny Backup avec la version du micrologiciel la plus actuelle n'est pas configuré comme maître, il sera probablement écrasé d'une version du micrologiciel plus ancienne et puis ne démarre plus. Dans ce cas, effectuez une mise à jour manuelle du micrologiciel pour tous les appareils Sunny Island / Sunny Backup dans le système comme décrit dans le manuel du Sunny Island / Sunny Backup.

Vous trouverez la version du micrologiciel la plus actuelle dans la zone de téléchargement sur le site Internet [www.SMA-France.com](http://www.SMA-France.com).

Si vous exploitez un système Multicuster, vous devez effectuer une mise à jour du micrologiciel pour tous les appareils Sunny Island Master / Sunny Backup Master.



## Συστήματα με πολλές μονάδες Sunny Island/Sunny Backup και διαφορετικές εκδόσεις υλικολογισμικού

Η νέα συσκευή Sunny Island/Sunny Backup μπορεί να σταθεί μία πιο σύγχρονη έκδοση υλικολογισμικού από τις παλαιότερες συσκευές Sunny Island/Sunny Backup του συστήματος. Όλες οι συσκευές Sunny Island/Sunny Backup ενός συστήματος πρέπει όμως να είναι εφοδιασμένες με την πλέον σύγχρονη έκδοση υλικολογισμικού.

Εάν χρησιμοποιείτε πολλές συσκευές Sunny Island/Sunny Backup με διάφορες εκδόσεις υλικολογισμικού στο σύστημα, διαμορφώνετε πάντοτε τη συσκευή Sunny Island/Sunny Backup με την πλέον σύγχρονη έκδοση υλικολογισμικού ως Master. Μετά τη θέση του συστήματος σε λειτουργία, η μονάδα Master μεταφέρει της δική της έκδοση υλικολογισμικού στις μονάδες Slave.



### Οι συσκευές Sunny Island/Sunny Backup παύουν να εκκινούνται.

Εάν η συσκευή Sunny Island/Sunny Backup με την πλέον σύγχρονη έκδοση υλικολογισμικού δεν διαμορφωθεί ως Master, η δική του έκδοση υλικολογισμικού αντικαθίσταται ενδεχομένως από μία παλαιότερη και παύει να εκκινείται κατόπιν αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εκτελέστε χειροκίνητη ενημέρωση του υλικολογισμικού σε όλες τις μονάδες Sunny Island/Sunny Backup του συστήματος, όπως περιγράφεται στις οδηγίες των συσκευών Sunny Island/Sunny Backup.

Η πλέον σύγχρονη έκδοση υλικολογισμικού παρέχεται στην περιοχή λήψης, στον ιστοτόπο [www.SMA-Hellas.com](http://www.SMA-Hellas.com).

Εάν χρησιμοποιείται ένα σύστημα Multicluster, πρέπει να εκτελέσετε την ενημέρωση του υλικολογισμικού σε όλες τις μονάδες Sunny Island Master/Sunny Backup Master.



## Sistemi con parecchi Sunny Island / Sunny Backup e diverse versioni di firmware

Può darsi che il nuovo Sunny Island / Sunny Backup abbia nel sistema una versione di firmware più recente dei Sunny Island / Sunny Backup più vecchi. All'interno di un sistema però tutti i Sunny Island / Sunny Backup devono essere dotati della versione di firmware più recente.

Se nel sistema utilizza parecchi Sunny Island / Sunny Backup con diverse versioni di firmware, configuri sempre il Sunny Island / Sunny Backup come master con la versione di firmware più recente. Dopo la messa in servizio del sistema il master duplica la sua versione di firmware sugli slaves.



### Sunny Island / Sunny Backup non si avviano più.

Se non si configura il Sunny Island / Sunny Backup come master con la versione di firmware più recente, eventualmente viene duplicato con una versione di firmware più vecchia e non si avvia più. In tale caso, eseguire un aggiornamento del firmware con tutti i Sunny Island / Sunny Backup del sistema come descritto nelle istruzioni del Sunny Island / Sunny Backup.

La versione di firmware più recenti è disponibile nell'area download del sito [www.SMA-Italia.com](http://www.SMA-Italia.com).

Se gestisce un sistema multicluster, deve eseguire l'aggiornamento con tutti i Sunny Island Master / Sunny Backup Master.

